@UbX[Yf]W\ h'? cV`Ybn. 'GW\ Yb_i b['j cb
GdUfVØW\ Yfb 'Ui W\ 'c\ bY '5VhfYhi b[
k]f_gUa

8 Ug '@ ' ?cV`Ybn`YbhgW\]YXž`XUgg`GdUfVØW\ Yf`Ui W\ 'c\ bY
bchUf]Y``Y '5VhfYhi b['gW\ Yb_VUf'g]bX" '9fZU\ fYb`G]Y`a Y\ f
ØVYf`XUg`i fhY]`°

9]b `VYa Yf\_Ybgk YfhYg`i fhY]`ni
GW\ Yb_i b[Yb`j cb`GdUf[i h\ UVYb

8 Ug '@UbX[Yf]W\ h'?cV`Ybn`\Uh]b`Y]bYa `Øb[gh`Yf[ Ub[ YbYb`i fhY]`
Ua `%( "A Äfn`&\$\$(`YbhgW\ ]YXYbž`XUgg`X]Y`GW\ Yb_i b['j cb
GdUfVØW\ Yfb`Ui W\ 'c\ bY`Y]bY`gdYn]Y``Y '5VhfYhi b[gYf_`Äfi b[
fYW\ h]W\ `k ]f\_gUa `gY]b`\_Ubb`f5n". ' `C` () +#&' Ł"8]YgY
9bhgW\ Y]Xi b[`Uh`dchYbh]Y``Y`5i`gk]f_i b[Yb`Ui ZX]Y`DfUI]g`VY]
J Yfa Ò[YbgØVYfhfU[i b[Yb`ni `@YVnY]hYb`i bX`VY`Yi W\ hYh`ni [`Y]W\ ž
k]Y`k ]W\ h[ [ `_UfY`5VgdfUW\ Yb`]b`XYfUfh[ Yb`J Yfa Ò[YbgZfU[Yb
g]bX"

8]Y`i a ghÄbXY`XYg` : U`g

8 Ya `i fhY]``U[ `Y]b`GhfY]hZU``ni [fi bXYž]b`XYa `Y]bY` : fUi `X]Y
GdUfVØW\ Yf`]\fYg`j YfghcfVYbYb`6fi XYfg`]b`]\fYa `6Yg]hn`\UhhY"
8]YgY`GdUfVØW\ Yf`k]YgYb`Y]b`VYa Yf_Ybgk YfhYg` ; i h\ UVYb`j cb
fi bX` - &"\$\$\$`9i fc`Ui Z`8Yf`6fi XYf`XYf`6Y`_U[hYb`\UhhY`]b`gY]bYa
HYghUa YbhZYgh[Y`Y[ hž`XUgg`gY]bY`9\YZfUi `X]Y`<Ä`ZhY`XYg`9fVYg
i bX`gY]bY`GW\ k YghYf`Y]b`J]YfhY`Yf\U`hYb`gc``hY""8Yf`fYgh]W\ Y
6YhfU[`k Uf`ZØf`YbhZYfbhYfY`J Yfk UbXhY`j cf[ YgY\Yb""#`X]YgYa
: U``[ UV`Yg`YXcW\ `k YXYf`Y]bY`bchUf]Y``Y`GW\ Yb_i b[gi f_i bXY
bcW\ `Y]bY`gW\ f]Zi]W\ Y`5VhfYhi b[ gYf\_`Äfi b["

8]Y`F c``Y`XYg`HYghUa Ybhgj c``ghfYW_Yfg

8 Yf`HYghUa Ybhgj c``ghfYW\_Yf`k c``hY`X]Y`<YfUi g[UVY`XYf
GdUfVØW`Yf`Yfnk]b[Ybž`XU`Yf`XYf`A Y]bi b[`k Ufž`XUgg`X]YgY`ni a
B UW`Ugg[ Y`ÖfhYb`"GY]bY`5f[i a YbhUh]cb`VYfi `hY`Ui ZXYf
ZY`YbXYb`5VhfYhi b[gYf`\_`Äfi b[`i bX`XYf`HUhgUW`Yž`XUgg`_Y]bY
GW`Yb\_i b[ gghYi Yf`[YnU`h`k i fXY`"8]Y`GW`k YghYf`VY`UffhY
YXcW`XUfUi Zž`XUgg`]f`6fi XYf`]f`X]Y`GdUfVØW`Yf`ØVYf[YVYb
i bX`]f`XUa]h`XUg`F`YW`h`Y]b[ Yf`Äi a h`UVYž`ØVYf`XUg`; Y`X`ni
j YfZØ[Yb"

8 Ug`; Yf]W`hgi fhY`]`. '9]bY`k ]W`h][Y`?`Äfi b[

8 Ug`@UbX[ Yf]W`h`?cV`Ybn`k ]Yg`X]Y`?`U[Y`XYg
HYghUa Ybhgj c``ghfYW_Yfg`ni fØW`"8 Ug`; Yf]W`h`ghY`hY`ZYghž`XUgg
Y]bY`GW`Yb_i b[`VY]`VYk Y[`]W`Yb`GUW`Yb`b]W`h`nk Ub[ g`Äi Z[`Y]bY
bchUf]Y`Y`6Y[`Ui V][ i b[ `VYb`Øh][ h`"8]Y`, VYfY][ bi b[ `Y]bYg
GdUfVi W`Yg`gY]`YXcW`b]W`h`gc`Y]bZUW`ž`XU`X]YgYg`Y]b`8c_i a Ybh
XUfghY`hž`XUg`XYb`5bgdfi W`Ui Z`XUg`; Y`X`VY]`XYf`6Ub_
j Yf`\_`ÖfdYfh`"8 U`Yf`a i gg`Yg`Y]bY`5VhfYhi b[gj YfY]bVUfi b[`[YVYbž
i a `Ui W`XUg`; i h`UVYb`ØVYfni `Y]hYb"

Gh]`gW`k Y][YbXY`5VhfYhi b[ `a Ö[`]W`

9]b`nYbhfU`Yf`Di b`h`XYf`9bhgW`Y]Xi b[ `k Uf`X]Y`; YghghY`i b[ ž`XUgg
Y]bY`5VhfYhi b[ gYf`_`Äfi b[ `Ui W`gh]`gW`k Y][ YbX`ghUhh[YZ] bXYb
`UVYb`_Ubb`"K i fXY`Y]b`GdUfVi W`a]h`XYf`5Vg]W`h`ØVYf[YVYbž
XUgg`X]Y`UbXYfY`DYfgcb`XUg`; i h`UVYb`VY`U`hYb`XUfZž`\_`ÖbbhY`X]Yg
VYfY]hg`U`g`gh]`gW`k Y][ YbXY`5VhfYhi b[`Ui g[ Y`Y[h`k YfXYb`"8 Ug
; Yf]W`h`ZØ`fhY`Ubž`XUgg`X]Y`l a gh`ÄbXY`XYg`9]bnY`ZU`g
YbhgW`Y]XYbX`g]bXž`i a `X]Y`gc[ YbUbbhY`gh]`!gW`k Y][YbXY
5VhfYhi b[`ni `VY`Y[Yb"

8]Y`DYfgdY\_h]j Y`XYf`; YgW`k]ghYf

⇒ j cf`Y[ YbXYb`; U``[`Ui VhY`XUg`; Yf]W`h`XYa`5f[i a Ybh`XYf
GW`k YghYfž`XUgg`g]Y`X]Y`GdUfVØW`Yf]j cb`]f`Ya`6fi XYf`a]h`XYf

Ui gXfØW_]WYb'9f'Ui Vb]g'Yf\U'hYb'\UhhYž'ØVYf'XUg'; Y'X'ni
j YfZØ[Yb'"8]Y'Yb[Y'; YgWk]ghYfVYn]Y\i b['i bX'X]Y'≠hYbh]cb'XYg
9fV`UggYfgž'gY]bY'GWk YghYf'Z]bUbn]Y``UVni g]WYfbž'ZcggYb
YVYbZU`g']b'X]Y'9bhgWY]Xi b[gZ]bXi b['XYg'; Yf]Wk hg'Y]b"
≠g[YgUa h'k Uf'XUg'; Yf]Wk h'ØVYfnYi [hž'XUgg'Y]bY'k]f_gUa Y
GWYb_i b['YfZc`[h'k Ufž'gY'Vgh'c\ bY'X]Y'bchUf]Y``Y'5VhfYhi b['VY]
XYf'6Ub_"

GW`i ggZc`[Yfi b[Yb'i bX'5i gk]f_i b[Yb

8 Ug'i fhY]`U'h'b]Wk h'bi f'fYWk h]WY'FY'Yj Ubn'ZØf'a Ø[ `]WY
ni _ØbZh][Y'GhfY]hZ`Y'fi bX'i a 'GWYb_i b[Ybž'gcbXYfb'_ØbbhY
Ui W'XUni 'ZØ\ fYbž'XUgg'A YbgWYb'g]Wk 'XYf'K]Wk h][_Y]h'j cb
'Uf\Y]hi bX'8c_i a YbhUh]cb'VY]J Yfa Ø[YbgØVYfhfU[i b[Yb
VYk i gghYf'k YfXYb'"9g'nY][hž'k]Y``Y]Wk h'A]ggj YfghÅbXb]ggY'Y]b'XYf
: Ua]]Y'YbhghY\Yb'_ØbbYb'i bX'XUgg'U``Y'6YhY]][hYb'VYghYbg
]bZcfa]Yfh'gY]b'gc`hYb'"5bk Å'hY'i bX': UW`Yi hY'ZØf'9fVfYWk h
V]YhYb'XU\Yf'Y]bY'k Yfhj c``Y'6YfUhi b[]b'gc`WYb
5b[Y`Y[Yb\Y]hYb'"9]b'bYi Yg'@]Wk h'Ui ZX]Y'fYWk h]WYb
FU\ a YbVYX]b[i b[Yb'j cb'GWYb_i b[Yb'k]fZh'X]YgYg'i fhY]
YVYbZU`gž'k Ug'Yg'ni 'Y]bYf']bhYfYggUbhYb'FYZYfYbn'ZØf'ni _ØbZh][Y
Å\ b`]WY': Å`Y'a UWk h"

6Y]: fU[Yb'fi bX'i a 'X]Y'GWYb_i b['i bX'XUg'9fVfYWk h'ghY\Yb
≠bYb'X]Y'FYWk hgUb k Å'hY'j cb'A HF'@Y[U`[YfbY'ni f'J YfZØ[i b["

· · B 5;

8 YhU]`g

6Ygi Wk Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY